

# POWERLUX

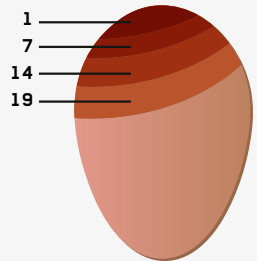
## Functie:

De Powerlux schouwlamp kunt u gebruiken om te controleren of de broedeieren bevrucht zijn, dit kan meestal na 4-5 dagen. In het geval van een bevrucht ei, kunt u door middel van deze high power LED schouwlamp de ontwikkeling van het embryo volgen. Daarnaast kunt u de eieren controleren op bijvoorbeeld scheurtjes of barsten.

## Hoe te gebruiken:

- 1) Verzamel de te controleren eieren.
- 2) Kies, afhankelijk van de grootte van de eieren, de juiste rubberen opzetdop en plaats deze op de schouwlamp. De rubberen opzetdop zorgt ervoor dat al het licht op het ei wordt gericht, zo is er nauwelijks sprake van lichtverlies.
- 3) Doe de stekker in het stopcontact en pak een ei in de hand met de stompe zijde naar boven, dus met de punt naar beneden.
- 4) Plaats de schouwlamp op de stompe zijde van het ei en druk op de schakelaar om schouwlamp aan te zetten.
- 5) Controleer het ei. Vaak is het makkelijker om eieren te schouwen in een donkere ruimte. Soms kan het ook helpen het ei een beetje te draaien, zeker in het begin wanneer de bloedvaten nog niet altijd goed zichtbaar zijn.
- 6) **Gebruik de schouwlamp in een droge omgeving!**

Behalve een ei controleren op scheurtjes, barsten of de groei van het embryo, kunt u ook de grootte van de luchtkamer controleren. Dit is belangrijk om te zien of de luchtvochtigheid in de broedmachine goed is. In de afbeelding hiernaast kunt u zien hoe de ontwikkeling van de luchtzak normaal gesproken tijdens het broedproces moet verlopen.



*Normale ontwikkeling van de luchtzak in de loop van het aantal broeddagen.*

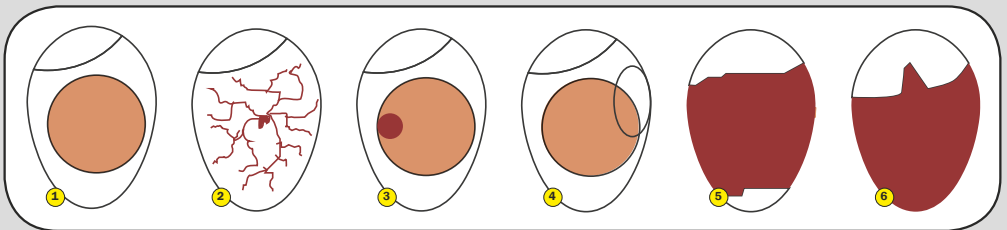


**OLBA B.V.**  
**Pasteurweg 3**  
**7741 LB Coevorden**  
**THE NETHERLANDS**

**Wordt geleverd met twee rubberen opzetdoppen.**

**Technische informatie:**  
 Voeding d.m.v. bijgeleverde adapter:  
 4.5V continu – 220V/50Hz

## Mogelijke resultaten:



- 1) Helder bij het schouwen – onbevrucht ei (of hele vroege dood) bij het schouwen op 8 dagen.
- 2) Bevrucht met rode bloedvaatjes – op 8 dagen.
- 3) Rode of zwarte vlek – vroege dood bij het schouwen op 8 dagen.
- 4) Embryo met rode bloed “ring” – vroege dood bij het schouwen op 8 dagen.
- 5) Donkere omlijnning met slecht zichtbare details – late dood (10-16 dagen).
- 6) Levende embryo met uitstulping in de luchtzak – zal uitkomen in 24-48 uur.

# POWERLUX

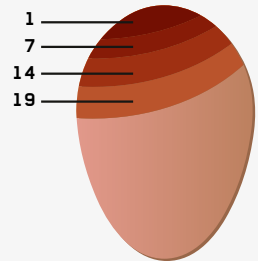
**Function:**

The Powerlux egg candler can be used to check if your hatching eggs are fertilized, usually this is possible after 4-5 days. When the eggs are fertilized, you can follow the development of the embryo by using this high power LED egg candler. In addition you can check if the eggs have any small cracks.

**How to use:**

- 1) Collect the eggs that you would like to check.
- 2) Choose, depending on the size of the eggs, the right placement (rubber nozzle) and place it on the egg candler. The rubber placement ensures that all the light is directed to the egg, in this way there is hardly any light dispersion.
- 3) Put the plug of the egg candler into the socket and take an egg in your hand with the blunt side up and with the tip pointing downwards.
- 4) Place the egg candler on the blunt side of the egg and turn on the lamp by pressing the switch.
- 5) Check the egg. Often it is easier to view eggs in a dark room. Sometimes it may also help to turn the egg a little, especially at the beginning of the incubation period when the blood vessels are not always clearly visible.
- 6) **Use the egg candler in a dry place!**

In addition to checking the egg for any cracks or to follow the development of the embryo, you can also check the size of the air chamber. This is important to check if the humidity level in the incubator is correct. In the next illustration you can see how the development of the air chamber normally should evolve during the incubation process.



*Normal development of the air chamber in correspondence with the number of incubation days.*

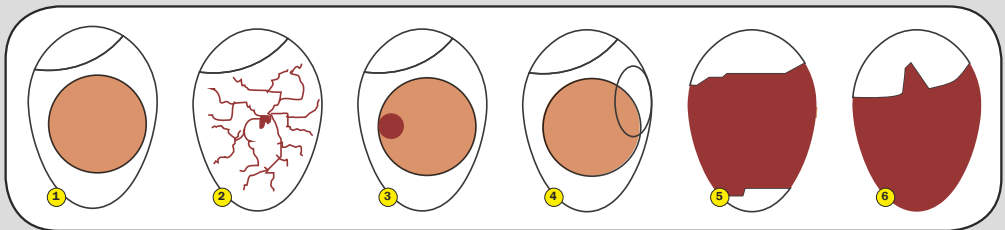


**OLBA B.V.**  
**Pasteurweg 3**  
**7741 LB Coevorden**  
**THE NETHERLANDS**

**Delivered with two rubber placements.**

**Technical information:**  
 Supply by adapter delivered:  
 4.5V continuous- 220V/50Hz

**Possible results:**



- ① Clear when viewed – unfertilized egg (or early death) when viewed at 8 days of hatching.
- ② Fertilized egg with red blood vessels – viewed at 8 days of hatching.
- ③ Red or black spot – early death when viewed at 8 days of hatching.
- ④ Embryo with red blood ‘ring’ – early death when viewed at 8 days of hatching.
- ⑤ Dark contour with badly visible details – late death (10-16 days).
- ⑥ Living embryo with bulge in the air chamber – will hatch in 24-48 hours.

# POWERLUX

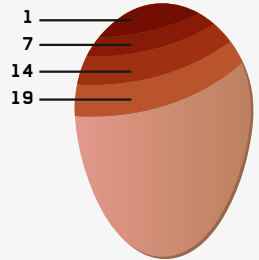
## Funktion:

Die Powerlux Schierlampe können Sie verwenden, um zu kontrollieren ob die auszubrutenden Eier befruchtet sind. Das Schieren kann meistens nach 4-5 Tagen stattfinden. Wenn das Ei befruchtet ist, können Sie mit dieser Hochleistung LED-Schierlampe die Entwicklung des Embryos folgen. Außerdem können Sie die Eier auf eventuelle Risse oder Sprünge überprüfen.

## Verwendung:

- 1) Sammeln Sie alle Eier ein, die Sie schieren wollen.
- 2) Wählen Sie den richtigen Gummiaufsatz, je nach Größe der Eier, und setzen Sie diesen auf die Schierlampe. Der Gummiaufsatz sorgt dafür, dass das Licht auf das Ei gerichtet wird und der Lichtverlust dementsprechend sehr gering ist.
- 3) Stecken Sie den Stecker der Schierlampe in eine Steckdose und packen Sie ein Ei. Achten Sie hierbei drauf, dass die stumpfe Seite des Eies nach oben und die Spitze nach unten weisen.
- 4) Legen Sie die Schierlampe auf die stumpfe Seite des Eies auf und schalten Sie die Schierlampe ein indem Sie auf den Schalter drücken.
- 5) Überprüfen Sie das Ei. Oft ist es einfacher, um die Eier in einem dunklen Raum zu schieren. Manchmal kann es auch behilflich sein das Ei ein bisschen zu wenden, sicherlich am Anfang, wenn die Blutgefäße noch nicht so gut sichtbar sind.
- 6) **Verwenden Sie die Schierlampe in einer trockenen Umgebung!**

Außer dem Überprüfen des Eies auf Risse, Sprünge oder der Entwicklung des Embryos, können Sie auch die Größe der Luftkammer des Eies beobachten. Dieses ist von Bedeutung in Bezug auf die Genauigkeit der Luftfeuchtigkeit in der Brutmaschine. Auf dem Bild rechts können Sie den normalen Verlauf der Entwicklung der Luftkammer während der Inkubation sehen.



Normale Entwicklung der Luftkammer während einer Reihe Bruttagen.

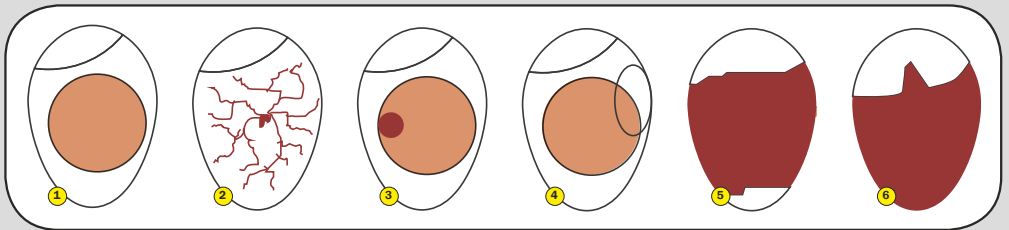


**OLBA B.V.**  
**Pasteurweg 3**  
**7741 LB Coevorden**  
**THE NETHERLANDS**

**Wird mit zwei Gummiaufsätzen geliefert.**

**Technische Informationen:**  
 Stromversorgung durch mitgelieferten Adapter:  
 4.5V kontinuierlicher Strom – 220V/50Hz

## Mögliche Ergebnisse:



- 1) Klar beim Schieren – unbefruchtetes Ei (oder sehr früher Tod) beim Schieren am 8. Tag
- 2) Befruchtet mit roten Blutgefäßen – am 8. Tag.
- 3) Roter oder schwarzer Fleck – früher Tod beim Schieren am 8. Tag.

- 4) Embryo mit rotem 'blutigem Ring' – früher Tod beim Schieren am 8. Tag.
- 5) Dunkle Umrandung mit schlecht sichtbaren Details – später Tod (10-16 Tage).
- 6) Lebender Embryo mit Ausbuchtung in der Luftkammer – das Küken wird in 24-48 St. schlupfen.

# POWERLUX

## Fonction:

Le mire-œufs Powerlux peut être utilisé pour vérifier si les œufs sont fécondés; cela est déjà possible après 4-5 jours d'incubation. Dans le cas d'un œuf fécondé, vous pouvez observer le développement de l'embryon avec ce mire-œufs avec LED de haute intensité. En plus vous pouvez contrôler si les œufs ont de fissures ou s'ils sont brisés.

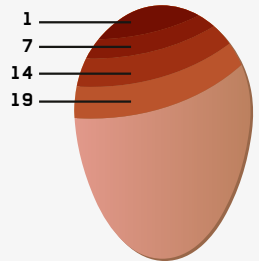
## Mode d'utilisation:

- 1) Ramassez tous les œufs à contrôler.
- 2) Choisissez, en dépendance de la dimension des œufs, le bouchon en caoutchouc approprié et positionnez-le sur le mire-œufs. Le bouchon en caoutchouc est nécessaire pour convoyer la lumière vers l'œuf, de cette façon il n'y a pas de dispersion lumineuse.
- 3) Insérez la prise du mire-œufs dans la prise de courante et prenez un œuf dans votre main avec le côté émoussé de l'œuf vers le haut, donc avec la pointe vers le bas.
- 4) Positionnez le mire-œufs sur le côté émoussé de l'œuf et allumez-le par son interrupteur
- 5) Contrôlez l'œuf. Souvent c'est plus facile de mirer les œufs dans un endroit obscur. Quelquefois c'est d'aide de tourner un peu l'œuf, en particulier au début quand les vaisseaux sanguins ne sont pas toujours bien visibles.
- 6) Utilisez le mire-œufs dans un endroit sec!

Hors le contrôle de l'œuf en concernant des fissures ou des ruptures ou la croissance de l'embryon, vous pouvez aussi vérifier la taille de la chambre à air de l'œuf. Ceci est importante pour vérifier si l'humidité dans la couveuse est correcte. Dans l'illustration à côté vous voyez comme le développement de la chambre à air de l'œuf devrait évoluer pendant la durée de l'incubation.

Livré avec deux bouchons en caoutchouc.

**Informations techniques:**  
Alimentation par le adaptateur fourni :  
4.5V en continu - 220V/50Hz

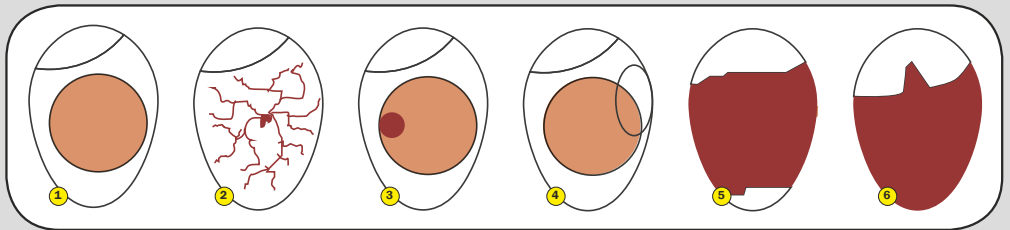


*Développement normale de la chambre à air en correspondance des jours d'incubation.*



**OLBA B.V.**  
**Pasteurweg 3**  
**7741 LB Coevorden**  
**THE NETHERLANDS**

## Possibles résultats:



- 1) Œuf clair – œuf pas fécondé (ou mort prématurée)  
- pendant l'inspection du jour 8 d'incubation
- 2) Œuf fécondé avec des vaisseaux sanguins rouges  
- pendant l'inspection du jour 8 d'incubation.
- 3) Tache rouge ou noire – mort prématurée  
- pendant l'inspection du jour 8 d'incubation.
- 4) Embryon avec un anneau de sang – mort prématurée  
- pendant l'inspection du jour 8 d'incubation.
- 5) Contour foncé avec détails mal visibles  
- mort tardive (jours 10-16).
- 6) Embryon vivant avec bosse dans la chambre à air  
- l'éclosion aura lieu dans les 24-48 heures.